

No 119
Summer 2025

Stëmm

vun der Strooss

Entre stéréotypes et souffrance

Les hommes face à la violence domestique



**SOZIAL
D'ENGAGEMENT**

Stëmm op Besuch bei den Bicherfrënn

**STËMM
STELLT SECH FIR**

D'Escher Kleederstoff

Editorial

Léif Lieserinnen, léif Lieser,

mir freeën eis, Iech déi neitsen Editioun vun der Stëmm vun der Strooss ze presentéieren.

An eiser leschter Editioun hu mir eis mam Sujet Fraen op der Strooss beschäftigt, an där Ausgab wiessele mir d'Perspektiv a kucken eis un, wéi a wou d'Männer Ënnerstëtzung kréie kënnen, wann si Affer vu Gewaltdote ginn. Dofir si mir zu Gaascht bei infoMann, enger ASBL, déi sech fir d'Bekämpfung vu geschlechtsspezifische Stigme staark mécht an de Männer a prekäre Situatiounen bäistee. Ausserdeem féiere mir en Interview mam Pierre – engem Mann, deen, gedroe vu Mutt, Musek an dem Glawen un sech selwer, säi Wee vun der Strooss zeréck an e selbstbestëmmt Liewe fonnt huet.

Des Weidere beschäftege mir eis mat dem Thema Flucht. De Xhemail huet eis en Artikel iwwer d'Fluchtroute vum Balkan an déi domat verbonne Schwiereregkeete geschriwwen. Zousätzlech huet hien en Interview mam Tetiana gefouert – enger Fra, déi wéinst dem Krich an der Ukrain hiert Land huet misse verloossen. An eiser Rubrik „Stëmmen“ deelt d'Tetiana mat eis hir perséinlech Erlebnisser nom russeschen Iwwerfall op hir Heemecht.

An där Ausgab si wéi gewinnt och eng Réi aner liesenswäert Artikelen ze fannen. Esou bréngt eis de Moussé eng vun de wärmste Regiounen op eiser Äerd méi no: d'Sahara. Den Hatip schreift iwwer d'Fréijoersallergien, a wat een dogéint kann ënnerhuelen an de Serge klärt eis iwwer d'Lëtzebuerger Traditioun vum Bretzelsonndeg op. Och verdéiwe mir, wéi an der leschter Ausgab ugekënnegt, d'Thematik vun der Depressioun.

An eiser Rubrik „D'Stëmm stellt sech vir“ erméiglecht eis d'Sarah en Abléck an de Fonctionnement vun der Escher Kleederstoff. Zudeem si mir zu Gaascht bei de Bicherfrënn, enger ASBL, déi et sech zur Aufgab gemaach huet, aus dem Verkafserléis vu Secondhand-Bicher eng ganz Rëtsch u soziale Projeten ze ënnerstëtzen.

Eng agreabel Lektür wënscht Iech

Äert Redaktiounsteam!

Mentions légales

Editeur

Stëmm vun der Strooss, asbl 7 rue de la Fonderie, L-1531 Luxembourg-Hollerich. Association conventionnée avec le ministère de la Santé, œuvrant en étroite collaboration avec la Banque Alimentaire du Luxembourg.

Direction

Alexandra Oxacelay

Direction administrative et

financière

Arnaud Watelet

Direction des ressources humaines

Tatiana Escure

Conseil d'administration

André Duebbers, président;

Catherine Phillips, vice-présidente;

Marc van Vlokhoven, secrétaire;

Marc Welter, trésorier

Administrateurs

Jean-Jacques Rauchs; Jean Robert

Lentz; Dr Arno Bache; Jean Feith;

Jean-Paul Schaaf; Giovanni Ferigo

Encadrant pédagogique et

responsable de l'atelier rédaction

Stanley Beier

Equipe rédactionnelle

Alexa, Hatip, Patrick, Serge, Moussé,

Xhemail, Chris, Iyad

Correction

Sonia Thewes, Christiane Ehlinger,

Jeanne Dumont

Mise en page

thelen | werbeagentur, Trier;

www.thelen-werbeagentur.de

Impression

Imprimerie Centrale,

3 rue Emile Bian, L-1235 Luxembourg

Contact

téléphone : 490260-37;

mail : s.beier@stemm.lu

Courrier à la rédaction

s.beier@stemm.lu

Abonnements

15 euros par an en tarif normal, soit

20 euros par an pour les détenteurs

d'une « carte membre »

Carte membre

10 euros par an

Service abonnés

info@stemm.lu

Coordonnées bancaires

BIC : BCEELULLL

IBAN : LU63 0019 2100 0888 3000

Communication : « Abonnement » +

vos coordonnées

Remarque : Association reconnue d'utilité publique, les dons en faveur de Stëmm vun der Strooss sont fiscalement déductibles des revenus nets en tant que dépenses spéciales à condition que leur cumul soit au moins égal à 120 euros par année d'imposition et dans la limite de 1 000 000 d'euros ou 20 % du revenu imposable (loi modifiée du 4 décembre 1967).

Les articles signés ne reflètent pas nécessairement les positions de l'association.

Payez mobile avec
payconiq



Inhalt

02 Editorial

Gesondheet

18 Am Interview: D'Ligue d'Hygiène Mentale

Kultur

21 Bretzelsonndeg –
Eine Luxemburger Tradition

16 Exposition immersive : Rendre visible
l'invisible

Flucht

13 Les Balkans, une région de transit pour les
migrants du Moyen-Orient et d'Asie du Sud

Sozial d'Engagement

04 Stëmm op Besuch bei den Bicherfrënn

06 Le Grand-Duc en visite : une ambiance
chaleureuse à la Stëmm vun der Strooss

10 Entre stéréotypes et souffrance : les
hommes face à la violence domestique.
Interview – infoMann

Klima

24 Quand le Sahara était vert

Stëmmen

08 Vom Leben auf der Straße ins zurück ins
Rampenlicht

26 Mon âme souffre pour l'Ukraine

Stëmm stellt sech fir

22 D'Escher Kleederstuff

28 Klick

Poésie

32 Stëmm vun der Strooss

LISONS ENSEMBLE.
LISONS À HAUTE VOIX.

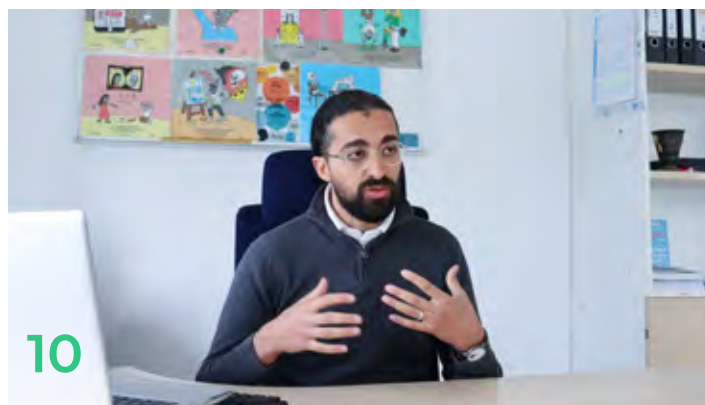
Ensemble contre les difficultés de lecture.

READ TOGETHER.
READ ALOUD

United against reading difficulties.



06 Le Grand-Duc en visite



10 Interview – infoMann



22 D'Escher Kleederstuff



Rejoignez-nous sur facebook / Join us on facebook / Werde Mitglied auf facebook



D'Stëmm op Besuch bei de Bicherfrënn

Am Interview: de Frank Hansen an de Paul Sluneko – zwou Stëmmen aus dem Comité vun de Lëtzebuerger Bicherfrënn – Les Amis du Livre asbl – am Kader vun der Papeierscheier zu Buerglënster.

Interview: Patrick



Wéi ass d'ASBL entstanen a wat war d'Iddi hannert der Grënnung?

D'ASBL gouf 1997 gegrënnt – deemools vun 23 Grënnungsmemberen, alles begeeschtert Bicherfrënn, déi sech zesummegeen hunn, fir d'literarescht Ierwe vu Lëtzebuerg ze erhalen, ze férdere an ze verbreedere. Ufanks waren et haaptsächlech Sammler a Fachleit aus der Bicherwelt, déi 12 Mol am Joer eng Bicherbourse organiséiert hunn. Besonnesch Leit aus dem Beräich vun der Luxemburgensia hunn sech aktiv bedeelegt. D'Iddi war et, de Leit Zougang zu Bicher ze bidden, déi schwéier ze kréie sinn – mir hu vill Wierker, déi scho laang vergraff sinn an déi een an de gängige Librairien net méi fënnt. Ufanks louch de Fokus méi op lëtzebuergesche Bicher, mee mat der Zäit huet sech de Schwéierpunkt och op Wierker op Däitsch, Franséisch, Englesch an aner Sproochen erweidert.

Iwwer d'Joren huet sech eis Missioun ëmmer méi dorop ausgeriicht, de Benefice aus dem Verkaf vu gebrauchte Bicher ze notzen, fir esou vill wéi méiglech un ënnerschiddlech sozial

Organisatiounen ze spenden. Haut verfollege mir also eng duebel Missioun: Engersäits beméie mir eis, Wierker ze erhalen, déi soss an de Vergiess géife geroden, an anersäits gi mir dat ganz Akommes aus dem Verkaf vun de Bicher weider, fir gutt Zwecker ze ënnerstëtzen.

Aus weem besteet ä Ekip

Mir hunn e Comité, deen aus aacht Persoune besteet. Dëse Comité ass zoustänneg dofir, dass d'Aarbecht fléissend leeft an alles gutt organiséiert ass. Donieft ginn et awer nach eng ganz Réi Benevollen, déi eis reegelméisseg oder och just sporadesch ënner d'Äerm gräifen. Am

Ganze sinn tëscht 20 a 25 Persoune aktiv bedeelegt, souwuel an der Papeierscheier (Buerglënster) wéi och an der Bicherstuff (Woolz).

All déi Leit leeschten Honnerte vun Aarbechtsstonnen, fir d'Bicher ze sortéieren, ze fleegen, anzeraumen an ze verkafe. Mir ginn och heiansdo bei gréisser Bibliothéiken, a wann et eis personalméisseg méiglech ass, bei Leit heem, fir do Bicher ofzehuelen. An dat alles geschitt zu 100 Prozent op fräiwëlleger Basis.

Wéi kommt dir un d'Bicher?

Eis Bicher kréie mir ausschliisslech duerch Donen – allermeeschtens vu Privatpersoune, déi sech aus perséinleche Grënn dozou entscheeden, hir Bichersammlung ofzeginn. Fir vill Leit ass et wichteg, dass hir Bicher a gutt Hänn kommen. Iwwer d'Joren hu mir eis e gudder Ruff am respektvollen Ëmgang mat Bicher erschafft – an dofir kommen d'Leit gären op eis zeréck, fir eis hir Sammlung unzevertrauen.

No wat fir enge Krittären huelt dir Bicher un?

Bei dem Volume u Bicher, deen eis ugebuede gëtt, ass et wichteg ze erkennen, wéi eng dovun nach e bestëmmte Wäert hunn – sief et wéinst hirer Seltenheet oder well se nach fir de Maart interessant sinn. An alle Fäll gëllt: D'Qualitéit vum Buch muss stëmmen, d'Bicher müssen an engem gudden Zoustand sinn, fir se kënne weiderzeverkafen. Bicher, bei deene mir wëssen, dass se definitiv net méi verkeeflech sinn, kënne mir net unhuelen. Dozou zielen zum Beispill al Enzyklopedien aus de 70er-, 80er- oder 90erjoren, al Täschebicher oder Romaner, déi net méi gefrot sinn ...

Wéi géift dir är Offer beschreiwen?

Mir bidden eng grouss Auswiel u Bicher – a véier Sproochen (Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch, Englesch) – dorënner:

- gängeg Lecture a méi ausgesichte Literatur, déi een zum Deel soss néierens méi fënnt
- ganz vill Kannerbicher (och a 4 Sproochen)
- Sachbicher vun alle Kategorien: Philosophie, Konscht, Geschicht, aner wëssenschaftlech Disziplinen. Studenten, déi un enger Thees schaffen oder Persounen, déi Interesse un engem spezifische Sujet hunn, fanne bei eis Fachliteratur aus ville Beräicher.
- e Rayon BD (mir hunn och all Joer e Stand um BD Festival zu Conter)
- antik Bicher (z.B. al Medezin-, Literatur- oder Droitsbicher ...)

Bei der Auswiel leeë mir grouse Wäert drop, dass d'Bicher nach e gewësse Wäert hunn – esou kënne mir ëmmer eng variéiert a qualitativ héichwäerteg Auswiel un interessante Wierker ubidden. Nieft gedréckter Literatur bidde mir och geleeëntlech Material a Form vun Hörbicher a Musek un.

Ginn et Méiglechkeeten, fir sech iwwer de Bestand vun äre Bicher online ze informéieren a wéi fannen ech e bestëmmtent d'Buch?

Eis Bicher si leider net an enger Datebank erfaasst – mir hu bis elo weeder d'Moyenen nach d'Kapazitéiten, fir dat

kënnen ëmzesetzen. Mee zesummen hu mir eng zimmlech gutt kollektiv Erënerung, déi et eis erlaabt, séier ze wëssen, ob e bestëmmt Buch am Bestand ass. Dofir kënne d'Leit eis gär eng E-Mail schreiwen a froen, ob mir e bestëmmtent Buch hunn. Eise Risebestand u Bicher bréngt et awer och mat sech, dass ee bei eis kann, därfa soll an deenen eenzelne Rayone stöbereren. Dat féiert bei de Clienten ëmmer erëm zu erstaunlechen an erfreeslechen Entdeckungen!

Hutt dir eng Kooperatioun mat Schoulen oder soss aneren Netzwierker?

Geleeëntlech hu mer Ufroer vu Schoulen an och aneren Associatiounen, fir eng Visitt ze organiséieren. Mir profitéieren och deelweis vun der Ënnerstëtzung

Bicherstuff Wooltz; eng Erweiterung vun eise Standuerter ass de Moment net virgesinn. Eist Zil ass et, weider Benevolen ze gewannen, fir eis bei der Aarbecht ze ënnerstëtzen. Bis op Weideres bleibt de Fokus dorop, déi bestoend Struktur ze stäerken, Bicher effizient ze verschaffen an d'Spendenaktivitéit weiderzeféieren. Sollt sech och e Mataarbechter fannen, deen sech gutt mam Internet auskennt, géife mer drun denken, fir méi online aktiv ze sinn.

Wat ass Är Motivatioun, fir Iech hei ze engagéieren, an wat bedeit Liese fir Iech?

Paul: Ech hat e Beruff, bei deem ech näischt mat Bicher ze dinn hat. Mä et war ëmmer mäi Wonsch, eppes mat Bicher ze maachen – an dëst hei ass



duerch d'Nationalbibliothék an hire Memberen, souwéi vum Mierscher Literaturarchiv. Mir hunn eng frëndlech a partnerschaftlech Bezéiung mat verschiddenen Institutiounen, déi eis gutt kennen. Bei Geleeënheet ënnerstëtzen si eis – grad esou wéi mir si, wann se Hëllef brauchen.

Wéi gesäit är Zukunft aus an hutt dir nei Projeten an Aussicht?

Mir si frou, dass et eis geléngt, déi ufaflend Aarbecht ze bewältegen an de Projet zesumme mat eise Benevollen erfollegräich weiderzeféieren. D'Bicher, déi mir gespent kréien, kënne mir fachgerecht verschaffen. Mir sinn aktuell op zwou Plazen aktiv: an der Pabeierscheier an der Bueg (Buegglënster) an an der

eng eenzegaarteg Geleeënheet. Et ass d'Kombination vun engem flotten Hobby an engem gudden Zweck. An awer och den Echange mat gläichgesënnte Leit, am Veräin a mam Client. D'Liese bedeit fir mech, den Horizont ze erweidern, ze reesen an en neit Bild vun der Welt ze kréien.

Fränk: Ech hu mech mäi Liewe laang fir Geschicht interesséiert a hunn deemno och ëmmer gäre vill gelies. Och haut lesen ech nach ëmmer mat Freed, och wann ech soe muss, dass ech méttlerweil méi selektiv si bei deem, wat ech lesen. Meng benevole Aarbecht hei an der Bibliothék erméiglecht et mir, meng Freed um Liese weiderzeginn a gläichzäiteg meng Passioun fir Geschicht a Literatur ze verdéiwen. ■



Le Grand-Duc en visite : une ambiance chaleureuse à la Stëmm vun der Strooss

L'inauguration de l'agrandissement des locaux de la Stëmm vun der Strooss à Hollerich a eu lieu le 19 février dernier, lors d'une cérémonie spéciale en présence du Grand-Duc Henri de Luxembourg et de son épouse, la Grande-Duchesse Maria Teresa. La visite du couple grand-ducal dans le restaurant social et les nouveaux locaux de la Stëmm a suscité un grand enthousiasme parmi les personnes présentes. Nombreux étaient ceux qui souhaitaient serrer la main du Grand-Duc et immortaliser le moment par une photo. Le Grand-Duc s'est volontiers prêté au jeu, prenant des photos avec les invités et engageant des échanges chaleureux avec plusieurs d'entre eux. À cette occasion, le Grand-Duc a partagé le déjeuner avec les membres du personnel ainsi qu'avec les bénéficiaires habituels du restaurant social. Il a profité de ce moment pour s'entretenir avec plusieurs usagers, s'intéressant de près aux conditions d'accueil et à leur satisfaction concernant les repas proposés.

Depuis plusieurs années, la demande pour les services de la Stëmm vun der Strooss ne cesse d'augmenter. Rien qu'en 2023, une hausse de 23 % a été enregistrée par rapport à l'année précédente, avec un total de 243 619 repas servis. Cette forte augmentation a entraîné une saturation progressive du restaurant social situé dans le quartier de la gare. Les files d'attente devant l'entrée s'allongeaient de jour en jour. L'agrandissement des locaux s'avérait donc essentiel pour pouvoir continuer à faire face à l'afflux croissant de visiteurs. Grâce à l'extension de 160 mètres carrés, les bénéficiaires de la Stëmm peuvent désormais se reposer sur des coussins, se faire couper les cheveux, recevoir une aide médicale, remplir des documents administratifs ou encore emmener leur animal de compagnie chez le vétérinaire. Cette nouvelle structure permet également de désengorger les locaux du restaurant principal et d'y servir davantage de repas.

Financée entièrement par des dons, l'extension permet désormais d'accueillir 90 personnes supplémentaires. Ce nouvel espace a été offert par la famille Reuter, qui estime que les personnes en situation de précarité méritent un soutien accru. Lors de son discours prononcé lors de l'inauguration, Mme Alexandra Oxacelay, directrice de l'association, a exprimé sa sincère gratitude pour cette aide précieuse et inattendue.



Après la cérémonie, un cocktail a été offert aux personnes présentes, accompagné d'un moment musical assuré par le groupe Momo and friends.

Sonja, originaire d'Ukraine et réfugiée au Luxembourg, est une habituée du restaurant social de la Stëmm vun der Strooss, où elle vient déjeuner en semaine. C'est avec joie qu'elle raconte sa rencontre avec le Grand-Duc : après s'être présentée à lui et avoir pris une photo ensemble, elle a profité de ce moment pour



lui exprimer en quelques mots sa profonde gratitude pour le logement et les conditions d'accueil qui lui ont été offerts lors de son arrivée au Luxembourg, il y a trois ans.

Uosuf, employé en cuisine au restaurant social, confie avoir été profondément ému en voyant le Grand-Duc parmi les cuisiniers et les ouvriers présents.

« Les échanges que nous avons eus avec lui, ainsi que les photos prises ensemble, représentent pour moi un immense honneur et une forme de reconnaissance en tant qu'étranger au Luxembourg – un moment que je ne saurais décrire avec des mots », déclare-t-il avec émotion. ■

Vom Leben auf der Straße zurück ins Rampenlicht

Pierre Rausch, bekannt unter seinem Künstlernamen Don Gelato, hat eine bewegte Lebensgeschichte hinter sich: Vom Studentenleben zum Leben auf der Straße, von Straßenmusik bis zu eigenen Musikprojekten und einer Radiosendung. Heute blickt er zufrieden in die Zukunft. Ein Gespräch über Mut, Musik und den Glauben an sich selbst.

Pierre Rausch alias Don Gelato im Interview

Interview: Chris

Pierre, wie sah dein Leben aus, bevor du auf der Straße warst?

Ich hatte eine ziemlich normale Kindheit auf dem Dorf: Freunde, Sport und Schule – nichts Außergewöhnliches. Später studierte ich Wirtschaft an der Université Pasteur in Straßburg. Leider musste ich mein Studium im dritten Jahr aufgrund einer psychischen Erkrankung abbrechen.

Gab es einen bestimmten Wendepunkt, der dich in die Obdachlosigkeit geführt hat?

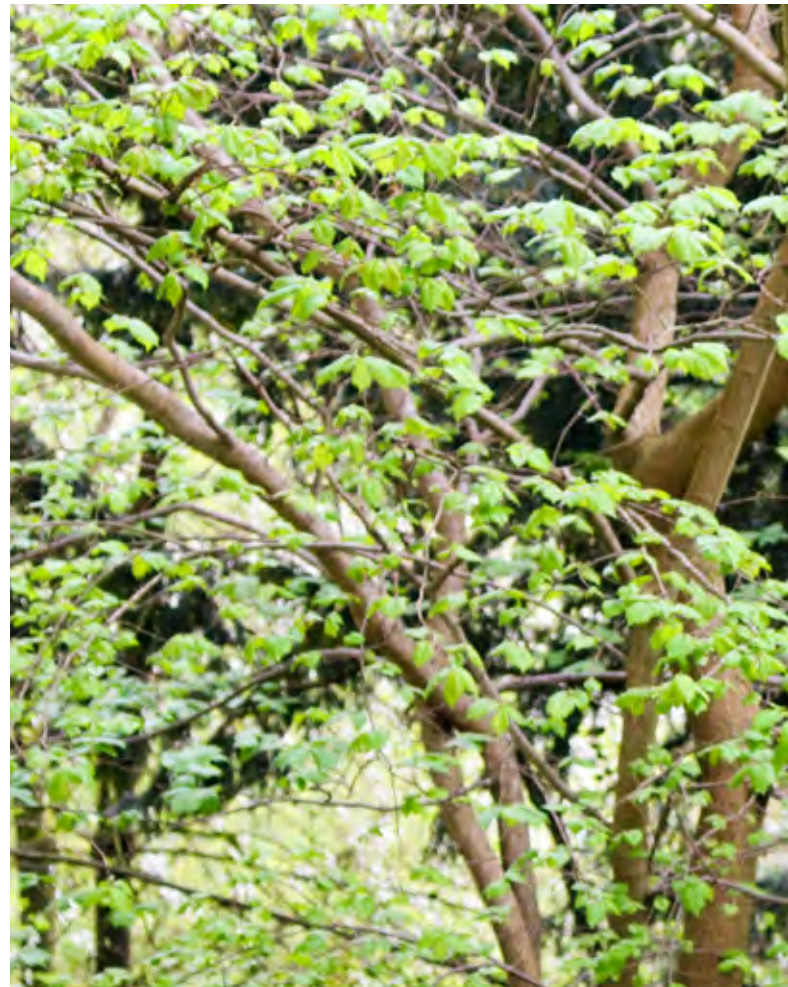
Ja. Neben meiner psychischen Erkrankung war es vor allem der starke Wunsch nach Freiheit, der mein Leben beeinflusst hat. Ich wollte nicht sofort in ein geregeltes Arbeitsleben starten, sondern erst die Welt entdecken, Erfahrungen sammeln und meiner Leidenschaft für Musik nachgehen.

Ich reiste viel, trat auf Straßen auf und ließ mich treiben – ohne festen Wohnsitz und ohne die Verpflichtungen eines klassischen Berufslebens. Als meine Ersparnisse schließlich aufgebraucht waren, blieb mir nichts anderes übrig, als auf der Straße zu leben. Mit Straßenmusik, kleinen Gelegenheitsjobs und etwas Unterstützung durch meine Familie hielt ich mich über Wasser und fand gleichzeitig kreative Inspiration in diesem unkonventionellen Lebensstil.

Wie hast du diese Zeit erlebt?

Ich habe mich auf der Straße nie richtig fehl am Platz gefühlt. Im Gegenteil: Ich nutzte die Freiheit, um kreativ zu sein, schrieb Songs, machte Musik und lebte meinen Traum vom Unterwegssein. Meine Eltern unterstützten mich gelegentlich finanziell, sodass ich, wenn die Nächte zu kalt wurden,

eine Jugendherberge oder eine andere Übernachtungsmöglichkeit aufsuchen konnte. Ich reiste viel – pendelte zwischen Luxemburg, Köln und Maastricht –, immer auf der Suche nach neuen Eindrücken und Auftrittsmöglichkeiten. Sogar bei



Castingshows wie DSDS habe ich mein Glück versucht. Natürlich blieb es dabei nicht immer reibungslos: Gelegentlich geriet ich mit der Polizei in Konflikt – sei es wegen Fahrens ohne Ticket oder wegen kleineren Drogenbesitzes. Aber auch diese Erfahrungen gehörten irgendwie zu meinem Weg dazu.

Wie hast du dich in dieser Zeit um deine psychische Gesundheit gekümmert?

Ich habe früh gemerkt, dass ich Unterstützung brauche, um wieder auf die Beine zu kommen. Deshalb suchte ich regelmäßig Hilfe bei Psychologen und Psychiatern – etwa im Foyer Ulysse, im Krankenhaus Saint-Louis oder im Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique (CHNP). Diese Anlaufstellen halfen mir, schwierige Phasen zu überstehen.

Gleichzeitig wartete ich nicht einfach ab, sondern nahm mein Leben aktiv selbst in die Hand: Ich knüpfte gezielt Kontakte zu Sozialarbeitern, die mich dabei unterstützten, wieder eine Perspektive zu entwickeln und neue Wege einzuschlagen.

Was könnte besser laufen in der Hilfe für Wohnungslose?

Es gibt tatsächlich viele Hilfsmöglichkeiten, die mir in dieser Zeit geholfen haben, und dafür bin ich sehr dankbar. Allerdings habe ich auch festgestellt, dass viele Anlaufstellen nicht ausreichend über die bestehenden Hilfsprogramme informiert sind, besonders über die Angebote des CHNP. Ich denke, es wäre ein wichtiger Schritt, die Information und Aufklärung in diesem Bereich zu verbessern, damit mehr Menschen die Unterstützung finden, die sie brauchen.

Wenn man es wirklich schaffen möchte, wieder auf die Beine



zu kommen, ist das in Luxemburg mit all den Hilfsangeboten durchaus möglich. Es gibt zahlreiche Programme, die einem den Weg zurück in ein besseres Leben erleichtern können.



Heute bist du wieder fest im Leben angekommen. Wie sieht dein Alltag aus?

Heute arbeite ich für eine Firma, die Scheuerschwämme produziert – ein sehr bodenständiger Job, der mir Struktur gibt und mir hilft, meinen Alltag zu gestalten. Aber parallel dazu lebe ich meine Leidenschaft für Musik weiter aus. Seit einigen Jahren moderiere ich eine eigene Radiosendung auf Radio Belle Vallée (107.00 FM), die jeden Donnerstag von 19 bis 23 Uhr läuft. In der Sendung stelle ich nicht nur Musik vor, sondern auch unbekannte, aufstrebende Musiker aus Luxemburg, die es verdient haben, gehört zu werden. Neben meiner Arbeit im Radio singe ich in mehreren Chören und bin in verschiedenen kulturellen Projekten aktiv. Es ist schön, zu spüren, wie die Musik mich auch heute noch begleitet und mir eine Bühne gibt, um mit anderen kreativen Köpfen zusammenzuarbeiten.

Was möchtest du den Menschen noch mitgeben?

Wir sollten freundlicher miteinander umgehen und das Leben nicht zu ernst nehmen – es ist schon ernst genug. ■

Interview - infoMann

À l'occasion d'un entretien avec Walid Megharbi, responsable et consultant au sein d'infoMann

Interview : Moussé

Quel est l'objectif principal d'infoMann, et en quoi se distingue-t-il des autres services sociaux au Luxembourg ?

InfoMann est un service unique au Luxembourg, car c'est le seul qui s'adresse exclusivement aux hommes. Il a été créé il y a douze ans à l'initiative du ministère de l'Égalité et de la Diversité, qui avait constaté qu'il existait de nombreux services pour les femmes, mais pratiquement rien pour les hommes. InfoMann offre un accompagnement social et psychologique, ainsi qu'un hébergement d'urgence dans les situations de violence domestique. Ce qui le distingue, c'est donc cette spécialisation : ici, tous les services sont pensés pour les hommes, que ce soit les consultations individuelles ou les actions de prévention.

Quel type de service ou d'accompagnement proposez-vous au sein d'infoMann ?

InfoMann se compose de deux grandes équipes complémentaires. D'une part, une équipe de consultation propose un accompagnement psychologique et social, ainsi qu'un hébergement d'urgence pour les hommes victimes de violence à domicile. D'autre part, une équipe pédagogique, constituée d'éducateurs spécialisés, intervient principalement dans les écoles auprès de garçons. Elle y aborde des thématiques essentielles telles que la violence, les stéréotypes de genre et l'éducation sexuelle, et assure également la formation des enseignants et éducateurs sur

Entre stéréotypes et souffrance : les hommes face à la violence domestique

ces sujets. Cette approche s'inscrit dans une conviction profonde : le travail de prévention auprès des jeunes garçons est indispensable pour faire évoluer durablement les mentalités.

Comment infoMann définit-il son rôle dans une société qui s'engage de plus en plus pour l'égalité des genres et la diversité ?

La plupart des mouvements en faveur

de l'égalité sont historiquement issus du féminisme, et ont donc été initiés principalement par des femmes. Cependant, nous sommes convaincus que la lutte pour l'égalité des sexes ne peut se faire sans l'engagement actif des hommes. Pour construire une société réellement égalitaire, il est nécessaire d'impliquer les hommes activement. Chez infoMann, nous accompagnons les hommes pour qu'ils trouvent leur place dans cette dynamique de changement, sans tomber dans les caricatures ni dans la résistance. Nous croyons que les hommes doivent faire partie de la solution, et

Le nombre croissant d'hommes qui nous contactent montre que les besoins sont réels et reconnus. En douze ans, notre équipe a considérablement grandi, signe que la demande ne cesse d'augmenter. Pour nous, ce qui compte, c'est qu'il y ait un respect et un accord mutuels, que ce soit au sein du couple ou de toute autre relation, qu'elle soit professionnelle ou intime. Dès qu'il y a contrainte ou domination, cela devient problématique. Parallèlement, nous observons la montée de discours masculinistes extrémistes, notamment sur les réseaux sociaux. Ces visions simplistes séduisent cer-

sommes convaincus qu'elle porte sur le long terme.

En quoi la violence domestique subie par les hommes se distingue-t-elle de celle subie par les femmes ? Et comment en tenez-vous compte dans votre accompagnement ?

Il y a une différence de gravité potentielle, car la violence exercée par les hommes est souvent plus dangereuse physiquement. Cela dit, nous considérons que toute violence est inacceptable, qu'elle soit physique ou



qu'ils ont eux aussi besoin d'un espace pour réfléchir, remettre en question certains rôles traditionnels et s'exprimer librement sur leurs difficultés.

Comment la société luxembourgeoise réagit-elle face au travail d'infoMann, notamment dans le contexte des rôles masculins traditionnels ?

La société luxembourgeoise accueille notre travail de manière très favorable.

tains jeunes, mais elles ne reflètent pas la complexité des relations humaines. Nous ne cherchons pas à les combattre frontalement, mais à proposer des alternatives crédibles, humaines et respectueuses. Notre travail de prévention, en particulier auprès des garçons dans les écoles, vise à ouvrir des espaces de réflexion et à encourager des formes de masculinité plus libres et moins rigides. Même si notre voix est plus discrète que celle des influenceurs bruyants, nous

psychologique, qu'elle vienne d'un homme ou d'une femme. Les hommes victimes de violence vivent souvent un sentiment de honte très fort, ce qui rend la prise de parole plus difficile. Beaucoup refusent de témoigner publiquement. C'est pourquoi nous mettons l'accent sur un accueil bienveillant, confidentiel, sans jugement, et sur la création de structures adaptées comme des foyers d'urgence pour hommes. En outre, il est important de souligner que

l'image de l'homme fort et résilient dans la société amène souvent à minimiser la violence qu'il subit, même s'il peut avoir une apparence physique très puissante. En réalité, ces hommes sont souvent victimes de la norme sociale qui veut qu'un homme n'est pas censé être vulnérable. Parfois, ces hommes cherchent à éviter la violence en appelant la police, préférant la sécurité de l'intervention extérieure plutôt que de répondre eux-mêmes par la force. Cela est souvent lié à une prise de conscience qu'en cas de violence réciproque, l'homme risque d'être désavantagé en raison de sa force physique, ce qui constitue une approche compréhensible visant à protéger les personnes potentiellement plus vulnérables. La violence domestique reste un sujet tabou pour de nombreux hommes, et il est essentiel de créer des environnements où ils se sentent en sécurité pour demander de l'aide.

Quelles sont vos espérances dans la prise en charge de la violence domestique envers les hommes ?

Nous avons été progressivement confrontés à cette problématique,

sans l'avoir anticipée. Aujourd'hui, les chiffres montrent que près de 40 % des victimes sont des hommes, une réalité longtemps ignorée. Nous pensons que ce chiffre est lié à la souffrance silencieuse de nombreux hommes, et à un tabou encore très fort. Cette invisibilité peut avoir des conséquences dramatiques, comme le suicide – au Luxembourg, 3 suicides sur 4 concernent des hommes. Notre espoir, c'est donc de continuer à rendre visible cette réalité, et d'offrir des solutions concrètes et humaines à ceux qui en ont besoin.

Avec l'introduction du service d'assistance aux victimes de violences domestiques pour hommes, infoMann, en décembre 2024, comment le soutien aux victimes de violences domestiques a-t-il évolué ?

La création officielle d'un service d'aide pour les hommes victimes de violences domestiques a été une étape essentielle, car bien que ce soutien existait déjà de manière informelle, il n'était pas reconnu. Jusqu'alors, l'assistance principale aux victimes de violences

domestiques était assurée par le service Femmes en détresse, ce qui rendait l'accès difficile pour les hommes. Depuis l'ouverture du service, le nombre de demandes a fortement augmenté davantage en cinq mois que durant toute l'année précédente — ce qui montre à quel point ce besoin existait. Les campagnes de sensibilisation, sur les réseaux sociaux ou dans les lieux publics, jouent un rôle clé pour faire connaître ce service. De plus, l'existence officielle du service contribue à une meilleure prise en compte de la violence faite aux hommes par les institutions, y compris par la police. Là où des situations étaient auparavant minimisées, les forces de l'ordre réagissent désormais de manière plus appropriée, notamment grâce à la collaboration entre les différents acteurs (police, ministère de la Justice, services spécialisés). Cela représente une avancée importante pour la reconnaissance et l'accompagnement des hommes victimes.

Qu'espérez-vous pour l'avenir d'infoMann ? Quels sont vos projets ou ambitions pour l'année à venir ?

Notre objectif principal est de devenir plus visible. Beaucoup d'hommes ne connaissent pas nos services, alors qu'ils sont gratuits et ouverts à tous. Nous souhaitons continuer à développer la prévention, la communication, et rester un lieu accueillant, respectueux de la diversité et des parcours de vie. En même temps, nous espérons contribuer à faire évoluer la société pour que demander de l'aide ne soit plus perçu comme une faiblesse, mais comme un acte de courage.

Quels sont vos messages ?

Le message central, c'est : personne ne peut affronter toutes les épreuves seul. L'idée que "un vrai homme ne demande pas d'aide" est un stéréotype destructeur.

Dans la vie, tout le monde rencontre des épreuves – séparation, deuil, dépression, perte d'emploi... Et il est tout à fait normal de chercher du soutien.

Demander de l'aide, ce n'est pas être faible, c'est être humain. ■



Les Balkans, une région de transit pour les migrants du Moyen-Orient et d'Asie du Sud

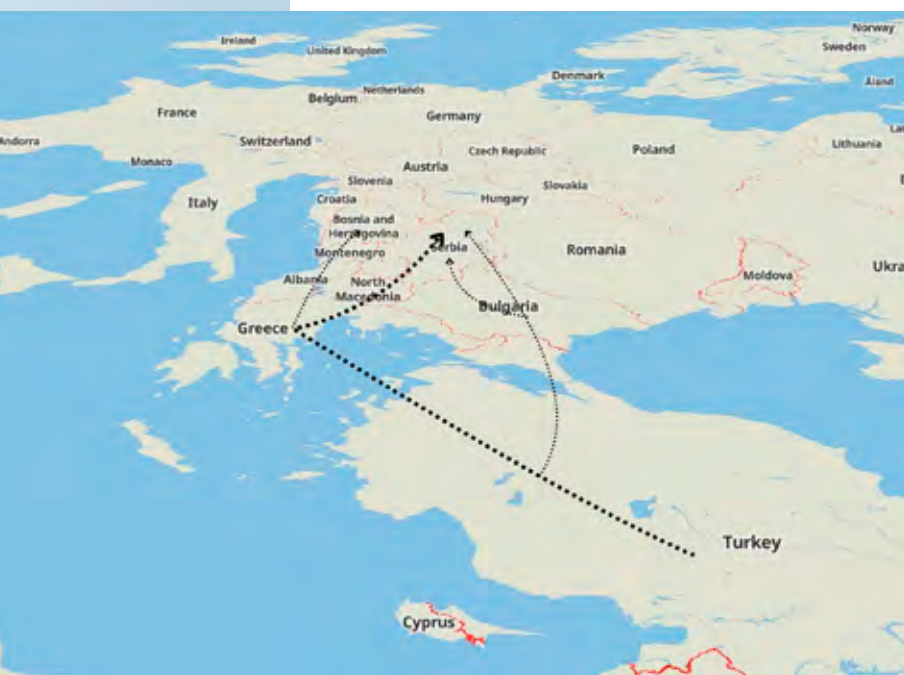
Text : Xhemail

Les Balkans, situés au carrefour de l'Europe et de l'Asie, constituent depuis des décennies une zone de transit stratégique pour les migrants venus du Moyen-Orient et d'Asie du Sud. Chaque année, entre 120 000 et 150 000 personnes empruntent cette route migratoire pour tenter de rejoindre l'Union Européenne. Originaires principalement de Syrie, d'Afghanistan, du Pakistan ou d'Irak, les migrants fuient la guerre, la pauvreté ou l'instabilité politique dans leurs pays d'origine.



La majorité d'entre eux arrivent en Grèce ou en Bulgarie, en passant par la Turquie, avant de traverser des pays comme la Macédoine du Nord, la Serbie, le Kosovo, l'Albanie ou encore la Bosnie-Herzégovine. Leur objectif est d'atteindre des destinations plus au nord de l'Europe, telles que l'Allemagne, la Suède ou la France. Malgré les contrôles renforcés et les conditions souvent précaires dans les camps de transit, la route des Balkans reste l'un des corridors migratoires les plus actifs.

Le flux migratoire dans cette région varie d'année en année, selon les conflits dans les pays d'origine, les politiques migratoires des pays de transit et d'accueil, ainsi que les conditions géopolitiques locales. En tant que pont entre les zones de crise et l'Union européenne, les Balkans occupent ainsi une place centrale dans les dynamiques migratoires contemporaines.



Les raisons de cette émigration

Les flux migratoires à travers les Balkans trouvent essentiellement leur origine dans des facteurs géopolitiques, sociaux et économiques affectant les pays du Moyen-Orient et de l'Asie du Sud. Deux grandes catégories de causes se dégagent : Les causes politiques, telles que les conflits armés, les persécutions ethniques et religieuses, les violations des droits de l'homme ou encore l'absence de libertés fondamentales. Des pays comme la Syrie, l'Afghanistan ou l'Irak sont depuis des années le théâtre d'instabilités chroniques, poussant des

milliers de personnes à fuir pour protéger leur vie. Les causes économiques, parmi lesquelles figurent la pauvreté, le chômage massif et l'absence de perspectives d'avenir, en particulier pour les jeunes générations. Dans ce contexte, la région des Balkans apparaît comme une voie d'accès vers l'Union européenne. Pour de nombreux migrants, l'Europe est synonyme de sécurité, de respect des droits fondamentaux et d'un avenir plus stable. Elle représente une destination, mais aussi une promesse : celle de pouvoir vivre dans la dignité, après des années de guerre, d'oppression ou de précarité.

Le trajet des migrants à travers les Balkans

Le passage par les Balkans représente une étape essentielle mais périlleuse du parcours migratoire vers l'Union européenne. Fermetures de frontières, conditions de vie précaires et tensions politiques rendent ce trajet particulièrement difficile et dangereux. Après avoir traversé la mer Égée depuis la Turquie, les migrants atteignent la Grèce, premier pays européen sur leur route. L'accueil y reste cependant très précaire, notamment dans les camps de réfugiés sur les îles grecques, souvent surpeuplés et marqués par des conditions de vie déplorables. Depuis la Grèce, le périple se poursuit à travers la Macédoine du Nord et la Serbie, fréquemment à pied ou dans des conditions extrêmement difficiles. À chaque étape, les migrants doivent affronter des obstacles pour franchir les frontières vers les pays voisins. En remontant vers le nord, ils arrivent aux frontières de la Hongrie ou de la Croatie, où des mesures de sécurité strictes ont été mises en place. La construction de clôtures et le renforcement des contrôles frontaliers ont été largement médiatisés ces dernières années. Ce trajet à travers les Balkans reste ainsi un parcours semé d'embûches, marqué par des risques constants liés à la sécurité, aux conditions climatiques et à la pression exercée par les autorités des pays traversés.

Sécurité et migration : une préoccupation croissante

Bien que la majorité des migrants empruntant les routes illégales vers l'Europe fuient la guerre, la pauvreté ou les persécutions, les autorités européennes s'inquiètent depuis plusieurs années de la possible infiltration de personnes criminalisées ou radicalisées dans les flux migratoires. Des cas isolés de trafiquants ou d'individus liés à des réseaux criminels, voire terroristes, ont été signalés. Toutefois, les experts insistent sur le fait que ces situations restent rares comparées à l'ensemble



des mouvements migratoires. Les dispositifs de contrôle aux frontières ont été renforcés pour mieux détecter ces menaces tout en respectant les droits des demandeurs d'asile.

Défis humanitaires

Le transit des migrants à travers les Balkans soulève d'importants défis humanitaires. Les camps de réfugiés de la région sont fréquemment surpeuplés et souffrent d'un manque criant de ressources en matière de logement, de soins de santé et d'approvisionnement alimentaire. De nombreux migrants sont contraints de dormir à la belle étoile ou dans des abris de fortune, inadaptés à leurs besoins fondamentaux. Actuellement, on estime que 30 000 à 35 000 migrants sont bloqués en Grèce et en Serbie, selon les organisations humanitaires. En Grèce, près de 20 000 personnes vivent dans des camps surchargés, notamment sur les îles de la mer Égée et dans le nord du pays. En Serbie, entre 5 000 et 7 000 migrants attendent de pouvoir poursuivre leur parcours, parfois pendant des mois, dans des centres de transit ou des structures informelles. Par ailleurs, les personnes en transit restent particulièrement vulnérables : beaucoup sont exposées à l'exploitation par des réseaux de trafiquants d'êtres humains, ainsi qu'à des actes de violence, d'abus ou de traitements inhumains tout au long de leur parcours.

De plus, l'afflux massif exerce une pression considérable sur les infrastructures et les ressources locales, ce qui engendre

parfois des tensions avec les communautés d'accueil. Dans certaines régions, des sentiments hostiles à l'égard des migrants se sont intensifiés.

La réponse européenne et internationale face à la crise migratoire

L'Union européenne, ainsi que des organisations internationales telles que l'ONU et le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR), ont mis en place plusieurs mécanismes de soutien aux pays des Balkans confrontés aux flux migratoires. Toutefois, ces réponses sont fréquemment critiquées pour leur manque de coordination et leur caractère provisoire, ne s'attaquant pas aux causes profondes de la crise.

Bien que tous les pays des Balkans ne soient pas membres de l'Union européenne, le fardeau qui pèse sur les États de transit reste important. Dans ce contexte, de nombreuses voix s'élèvent pour réclamer une coopération européenne renforcée, fondée sur un partage plus équitable des responsabilités entre les États membres.

Pour la région, une approche commune, à la fois européenne et internationale, apparaît indispensable. Seule une collaboration plus cohérente et solidaire permettra d'améliorer durablement la gestion des migrations et de proposer des solutions humaines et viables aux personnes en exil. ■



Exposition immersive : Rendre visible l'invisible

Text : Moussé

Dans le cadre d'une exposition imaginée par le CLAE ASBL, Moussé, membre de notre équipe de rédaction, a eu la chance de dévoiler ses œuvres au grand public. Plongées dans l'univers de la réalité virtuelle, ses créations ont été exposées à la gare centrale de Luxembourg, entre février et le 31 mars 2025, invitant les passants à un voyage sensoriel et numérique.

Deux de ces œuvres, accompagnées de leurs explications, vous sont présentées ici.



Naufrage

L'image que vous voyez évoque effectivement une tension entre souffrance (naufrage) et espoir. On y découvre un personnage allongé sur un objet flottant, entouré de nénuphars et de fleurs de lotus. Cette juxtaposition de l'eau, souvent associée à l'instabilité et au danger, avec la présence sereine et florissante des lotus – symboles d'espoir, de renaissance et de pureté – raconte une histoire silencieuse.

Le corps semble à la fois vulnérable, allongé et immobile, et pourtant résilient, tenant un élément de sauvetage (la bouée). Le visage, orné de motifs, pourrait refléter une multiplicité d'émotions ou de vécus. Les couleurs vives et saturées ajoutent une dimension symbolique : le rouge peut suggérer la vie, la lutte ou même la passion, tandis que le jaune de l'objet flottant évoque un support salvateur.

Cette œuvre invite à réfléchir sur l'idée de la survie dans l'adversité, ou encore sur la fragilité humaine face à des crises contemporaines – qu'elles soient environnementales, mentales, migratoires ou existentielles. Le contraste entre la menace implicite de l'eau et l'espoir incarné par les fleurs et les gestes de flottaison offre une narration puissante et émotive.



La Vie en Équilibre

Chaque jour un fil tendu,
Un équilibre mal cousu,
Sous un ciel peint d'incertitudes,
Où flottent des pensées en multitude.
Un casque rouge pour protéger,
Des idées lourdes à porter,
Un corps en pause, en apesanteur,
Mais l'esprit chargé de peur.
Un thé qui coule sans éclat,
Comme le temps qu'on ne rattrape pas,
Les jours se fondent, les heures s'étirent,
Dans un monde étrange à reconstruire.
Des nuages passent sans réponse,
Tandis que l'Homme s'enfonce,
Entre le rêve et la réalité,
Naviguant sur des mers troublées.
Et pourtant, dans ce tableau bancal,
La vie persiste, tisse son bal,
Suspendue mais toujours debout,
Tant que l'espoir tient le coup.

Le Service Information et Prévention est un service de la Ligue. Il a pour mission d'informer, de communiquer, de former à la santé mentale, de soutenir les familles, de favoriser la collaboration entre les structures d'aide et de développer des actions de prévention à haute valeur ajoutée. Ses actions ont pour objectif de lutter contre la stigmatisation en sensibilisant toute la communauté à mieux comprendre les troubles mentaux, leurs traitements et l'organisation des soins. Ses actions s'adressent aussi bien aux personnes concernées (patients, entourage, famille) qu'aux professionnels de santé mentale, aux élus, aux journalistes, etc.

D'Ligue d'Hygiène Mentale

Im Interview mit Dr. Stephanie Barros,
Psychologin und Psychotherapeutin im Dienste
der Ligue Luxembourgeoise d'Hygiène Mentale

Interview : Alex



Was sind die häufigsten Symptome einer Depression?

Zu den häufigsten Anzeichen einer Depression zählen anhaltende Erschöpfung und Antriebslosigkeit. Personen, die von einer Depression betroffen sind, verlieren oft das Interesse an Tätigkeiten, die ihnen früher Freude bereitet haben. Ein weiteres wesentliches Symptom einer Depression ist eine tiefe und langanhaltende Traurigkeit, die nicht nur vom Betroffenen selbst intensiv erlebt wird, sondern auch für Außenstehende deutlich erkennbar sein kann. Das Symptom der Traurigkeit bei einer depressiven Person unterscheidet sich deutlich von normaler Traurigkeit oder vorübergehender Niedergeschlagenheit. Es handelt sich um eine tiefgehende, anhaltende und überwältigende Traurigkeit, die oft als erdrückende Last empfunden wird. Schlafstörungen gehören ebenfalls zu den häufigen Begleiterscheinungen und können sich auf verschiedene Weise manifestieren. Auch das Essverhalten kann stark beeinträchtigt sein. Ein weiteres belastendes Symptom sind intensive Schuldgefühle, die sich sowohl gegen die betroffene Person selbst als auch gegen andere oder die gesamte Welt richten können. Diese wiederkehrenden negativen Gedanken verstärken das Gefühl der Wertlosigkeit und führen häufig zu einer verzerrten Selbstwahrnehmung, was die psychische Belastung weiter intensiviert und den Heilungsprozess erschwert. Ein letzter, wichtiger Aspekt ist das Vermeiden sozialer Interaktionen. Menschen, die an einer Depression leiden, distanzieren sich häufig von Familie und Freunden, was zu einer zunehmenden Isolation führt und die Symptome der Erkrankung weiter verstärken kann.

Wie unterscheidet man zwischen normaler Traurigkeit und einer klinischen Depression?

Die psychische Gesundheit eines Menschen ist kein statischer Zustand, sondern ein Kontinuum, das sich zwischen gesunden und ungesunden Zuständen bewegt. An manchen Tagen fühlt man sich gut, an anderen schlecht. Der Hauptunterschied zwischen Traurigkeit und Depression liegt in der Häufigkeit und

Dauer der negativen Gefühle. Eine depressive Episode dauert mindestens zwei Wochen, wobei die negativen Gefühle in dieser Zeit konstant anhalten und nicht abnehmen, wie es bei gewöhnlicher Traurigkeit der Fall wäre. Hinzu kommt, dass bei einer Depression die betroffene Person jegliche Motivation verliert. Aktivitäten wie Arbeit, Sport oder Kochen werden zu unüberwindbaren Hürden. Die Bewältigung des Alltags wird zu einem Kampf, was den wesentlichen Unterschied zur gewöhnlichen Traurigkeit ausmacht.

Was gibt es an aktuellen Zahlen an Depressionserkrankungen in Luxemburg.

Spezifische Zahlen für Luxemburg gibt es nicht, jedoch kann man sich an internationalen Statistiken orientieren. Die häufigsten psychischen Erkrankungen in der Bevölkerung sind Angststörungen mit 5,6 Prozent, gefolgt von Depressionen mit 3,9 Prozent. Basierend auf diesen Zahlen lässt sich schätzen, dass innerhalb eines Jahres etwa 4 Prozent einer Bevölkerungsgruppe eine depressive Episode erleben. Hochgerechnet auf die gesamte Lebensspanne betrifft dies rund 14 Prozent aller Menschen, die im Laufe ihres Lebens eine depressive Phase durchmachen. Zudem gibt es eine unbekannt Dunkelziffer: Viele Menschen leiden vermutlich an einer leichten Depression, schaffen es jedoch noch ihren Alltag zu bewältigen. Aus diesem Grund suchen sie keinen Arzt auf. Ihre Beschwerden bleiben somit oft unerkannt und unbehandelt, weshalb sie in keiner Statistik erfasst werden.

Welche präventiven Maßnahmen können helfen, das Risiko einer Depression zu verringern?

Es ist von entscheidender Bedeutung, die Bevölkerung umfassend zu informieren, aufzuklären und für das Thema zu sensibilisieren. Depressionen sind eine ernstzunehmende Erkrankung, deren Auswirkungen in ihrer Schwere mit denen anderer physischer Krankheiten vergleichbar sind. Da die Symptome nach außen hin oft unsichtbar sind, wird diese Krankheit häufig unterschätzt – dabei kann sie den Alltag der

Betroffenen erheblich beeinträchtigen.

Welche Behandlungsmöglichkeiten stehen Menschen mit Depressionen zur Verfügung?

Studien belegen, dass Psychotherapien, insbesondere die kognitive Verhaltenstherapie, eine der wirksamsten Methoden zur Behandlung von Depressionen sind. Diese erfordert die aktive Mitarbeit der Betroffenen, um Denkmuster zu verändern und Bewältigungsstrategien zu stärken. Achtsamkeitstraining ist eine effektive Ergänzung, da es hilft, den Moment bewusst wahrzunehmen und Grübeln zu reduzieren. Ein weiterer wichtiger Ansatz ist die medikamentöse Behandlung mit Antidepressiva, die individuell angepasst werden müssen und mehrere Wochen zur Wirkung benötigen. Zusätzlich kann eine gesunde Lebensweise mit regelmäßiger Bewegung, ausgewogener Ernährung und stabilem Schlaf die Genesung unterstützen. Auch wenn nicht jede Methode für jeden gleich wirksam ist, stellen diese Ansätze wertvolle Hilfen im Heilungsprozess dar.

Welche Unterstützung können Angehörige von Betroffenen bieten?

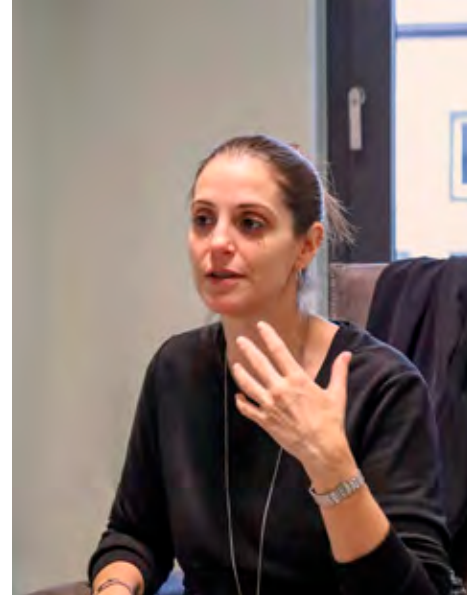
Es ist entscheidend, der betroffenen Person beizustehen, aktiv zuzuhören und sie zu unterstützen. Dabei geht es nicht nur um emotionale Unterstützung, sondern auch um praktische Hilfe im Alltag, wie Einkaufen, Haushaltshilfen oder gemeinsame Aktivitäten wie Spaziergänge. Zudem ist es wichtig, sich über die Krankheit zu informieren, um die Situation richtig einschätzen und angemessen handeln zu können. Ebenso sollte sichergestellt werden, dass die betroffene Person professionelle Hilfe erhält. Durch ein fundiertes Verständnis und ernsthafte Unterstützung kann man einen wesentlichen Beitrag zur Genesung leisten.

Wie kann man die Stigmatisierung von Menschen mit Depressionen bekämpfen?

Die Aufklärung und Prävention von Depressionen ist eine gesamtgesellschaftliche Verantwortung, die auf

der Bereitstellung fundierten Wissens beruht. Aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse sollten der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden, um Vorurteile wie die Annahme, depressive Menschen seien „faul“, zu entkräften. Missverständnisse und stigmatisierende Sprache können den Gesundheitszustand der Betroffenen verschlechtern, da sie sich oft ausgegrenzt und unverstanden füh-

Erkrankungen schlichtweg als „verrückt“ abgestempelt, was dazu führt, dass ihnen jegliche Hilfe verweigert wird. Die Zusammenarbeit mit Menschen aus solchen kulturellen Kontexten erfordert viel Fingerspitzengefühl und Geduld, um ihnen zu vermitteln, dass auch psychische Erkrankungen ernst genommen werden müssen.



len. Depressionen dürfen nicht länger ein Tabuthema sein, sondern müssen offen und ohne Vorbehalte angesprochen werden. Eine umfassende Sensibilisierung der Bevölkerung ist entscheidend, um der Stigmatisierung entgegenzuwirken und die Akzeptanz für Menschen mit dieser Erkrankung zu fördern.

Wie beeinflussen kulturelle oder soziale Faktoren das Verständnis und die Behandlung von Depressionen?

In den westlichen Ländern gibt es mittlerweile ein besseres Verständnis für psychische Erkrankungen. Es ist weniger ein Tabuthema geworden, und es wird zunehmend offener darüber gesprochen. In anderen Ländern und Kulturen hingegen ist der Begriff „Depression“ oft unbekannt. In meiner Arbeit erlebe ich immer wieder, dass Menschen aus beispielsweise Flüchtlingsregionen nicht wissen, was eine Depression ist. In vielen Kulturen werden Menschen mit psychischen

Welche Dienstleistungen bieten die Ligue den Menschen an?

Die Ligue ist eine große Organisation in Luxemburg, die eine Vielzahl von Hilfsangeboten bereitstellt, hauptsächlich für Erwachsene. Wir sind ein kleiner Teil der Ligue, und zwar der Service Prévention et Formation. Unser

Zuständigkeitsbereich umfasst alles, was mit der Bereitstellung von Informationen zu tun hat. Einschließlich der Bereitstellung von Schulungen und der Unterstützung von Menschen, sowohl im privaten Bereich als auch für professionelle Einrichtungen. Wir sind somit eine Anlaufstelle für jedermann und bieten betroffenen Personen – direkt oder indirekt – Rat und Unterstützung. Die Grundlage unserer Schulung ist das Buch Premier Secours en Santé Mentale, das als Pendant zum Erste-Hilfe-Kurs konzipiert wurde – während dort primär der physische Aspekt behandelt wird, liegt der Fokus hier auf psychischen Erkrankungen. Die Teilnehmenden lernen, wie sie angemessen mit Menschen umgehen, die unter Angststörungen, Depressionen, psychotischen Störungen oder Suchtverhalten leiden. Darüber hinaus werden Strategien zur Krisenbewältigung vermittelt, insbesondere im Umgang mit suizidalen Gedanken.

Welche Erfolgsgeschichten oder Erfahrungsberichte können Sie teilen?

Ein Erfolg bedeutet für mich, wenn Menschen am Ende einer Sitzung sagen: „Das hat mir wirklich geholfen.“ Wenn sie ihre Krankheit aus einer neuen Perspektive betrachten und versuchen, anders mit ihr umzugehen, weiß ich, dass ich einen kleinen Beitrag zur Verbesserung ihrer Situation leisten konnte. Der Weg zu spürbaren Fortschritten ist oft lang und erfordert zahlreiche Therapiesitzungen. Doch jeder einzelne Zwischenschritt ist von Wertvoll – insbesondere, wenn er dazu beiträgt, die Lebensqualität meiner Klienten nachhaltig zu verbessern. ■



Bretzelsonntag – Eine Luxemburger Tradition

Text : Serge

Während der Valentinstag weltweit als Tag der Verliebten gefeiert wird, gibt es in Luxemburg einen eigenen, symbolisch ähnlichen Feiertag. Das kleine Ländchen pflegt diese Tradition, die tief mit der Geschichte des Landes verwurzelt ist: den Bretzelsonntag. Anders als beim Valentinstag ist der Ursprung des Bretzelsonntags ungewiss. Es wird jedoch vermutet, dass dieser Tag seinen Ursprung bereits im Mittelalter hat und mit der Fastenzeit in Verbindung gebracht werden kann.

Ursprung und Bedeutung des Bretzelsonntags

Der Bretzelsonntag wird am vierten Sonntag der Fastenzeit gefeiert, der auch als „Sonntag der Freude“ bekannt war. Man geht davon aus, dass dieser Tag aus der Fastenunterbrechung der katholischen Kirche entspringt. An diesem Tag durften Katholiken die strengen Fastenregeln unterbrechen, um das Leben und die Freude zu feiern – eine willkommene Erholung, bevor die Askese und die Vorbereitung auf die Osterfeiertage fortgesetzt wurden.

Das Gebäck des Tages, die „Bretzel“, hat an diesem Tag eine ganz besondere Bedeutung. Der Teig der Bretzel wird auf eine spezielle Art gefaltet, sodass sie wie zwei sich umarmende Arme aussieht. Diese symbolische Geste steht für die Liebe und Zuneigung, die an diesem Tag gefeiert werden. Die süße Variante der Bretzel, die hauptsächlich aus Mehl, Eiern, Butter, Zucker und Mandeln besteht, ist die traditionellste und bekannteste Form. In modernen Zeiten gibt es jedoch viele verschiedene Varianten, einschließlich solcher mit Nussfüllung, Schokolade oder Marzipan.

Der Brauch rund um das Schenken von Bretzeln

Nach heutigem Brauch sollen die Männer ihrer Herzensdame eine möglichst große, gut gezuckerte Brezel als Zeichen ihrer Zuneigung schenken. Werden die Gefühle erwidert, dürfen sie im Gegenzug erwarten, zu Ostern von den Damen die Ostereier überreicht zu bekommen. In einem Schaltjahr werden die Rollen vertauscht: Dann sind es die Frauen, die den Männern eine Brezel schenken, während die Männer die Ostereier überreichen.

Obwohl der Bretzelsonntag ursprünglich ein Tag für Paare war, hat sich der Brauch heute so entwickelt, dass er auch eine Feier der Freundschaft und der Gemeinschaft geworden ist. Es geht nicht nur um romantische Gesten, sondern darum, die Bindungen zwischen Menschen zu stärken und die Freude am Miteinander zu zelebrieren. Auch ohne Partnerin oder Partner kann jeder eine Brezel verschenken – sei es an Freunde oder Familienmitglieder. So bleibt der Bretzelsonntag ein Tag des Gebens und Feierns. ■

Wat ass d’Kleederstuff?

D’Escher Kleederstuff ass e Service vun der Stëmm vun der Strooss a bitt Mënschen ouni Daach iwwert dem Kapp d’Méiglechkeet, u Kleeder ze kommen. Donieft stelle mir eng Rei weider wichteg Servicer zur Verfügung: Eis Gäscht kënnen eng Dusch huelen, hir Kleeder wäsche loossen oder e Rendez-vous beim Coiffer ausmaachen.

Wat ass är Missioun a wee profitéiert vun ären Servicer?

Eis Missioun ass et, Mënschen, déi op der Strooss liewen oder an enger prekärer Situatioun sinn, ze ënnerstëtzen an hinnen erëm e Stéck Dignitéit a Struktur am Alldag z’erméiglechen. Besonnesch Leit ouni Daach iwwert dem Kapp profitéieren direkt vun eisen Offeren. Fir si si propper a passend Kleeder net nëmmen eng Fro vum Wuelbefannen, mee och e wichtige Schutz géint d’Wieder – besonnesch bei extremer Keelt oder grousser Hëtzt. Gläichzäiteg droe Kleeder zur Hygiène bäi a maachen et méi einfach, sech gesellschaftlech ze integréieren, z. B. bei Kontakter mat Verwaltungen oder bei der Sich no enger Aarbecht. Well déi meescht vun eise Gäscht keng finanziell Mëttel hunn, si gratis Kleeder eng konkret Hëllef am Alldag. Duerch weider Servicer wéi Duschen, Wäsch- a Coifferservice, ënnerstëtze mir si och dobäi, sech propper an uerdentlech ze spieren – e Gefill, dat dacks eng éischt Bréck aus der Ausgrenzung eraus bedeit.

Prinzipiell kann all Mënsch, deen de Besoin huet, vun

eise Servicer profitéieren. Mee Persounen, déi wierklech op der Strooss liewen, hu bei eis absolut Prioritéit. Si kënnen all zwou Wochen nei Kleeder kréien. Bei extreeme Wiederkonditiounen – wéi Reen, Schnéi oder staarker Keelt – maache mir bewusst Ausnamen, well et eis wichtig ass, datt d’Leit sech och dobaussen an dréchenen a proppere Kleeder kënnen beweegen. Mir gesinn eis Aufgab net nëmmen doranner, materiell ze hëllefen, mee och d’Gesondheet an d’Liewensqualitéit vun de Betraffene aktiv z’ënnerstëtzen.

Wou kritt dir Kleeder hier an ginn et do Qualitéitskontrollen?

Mir kréien déi meescht Spende vu Privatpersounen, déi hiren Haushalt ausräumen oder no engem Stierffall Kleeder aus dem Familljebesëtz ofginn. Oft kontaktéieren si eis direkt a froen, ob se d’Saache bei eis kënnen bréngen. Bei eelere Leit, déi net mobil sinn, bidde mir och un, d’Kleeder selwer ofzeshuelen. Zousätzlech ënnerstëtze verschidde Geschäfte eis mat Spenden – virun allem Artikelen, déi si net méi verkafe kënnen. Och Mënschen, déi selwer Sammelaktiounen organiséieren, bréngen Kleeder bei eis an droen domat vill zu eiser Aarbecht bäi.

Mir iwwerpräiwen d’Kleeder op Basis vun der Qualitéit, dem Zoustand an der Relevanz fir déi verschidden Zilgruppen. Bei der Fraekleedung féiere mir eng genau Selektioun duerch, well eis Lagerkapazitéit limitéiert ass a mir net alles stockéiere kënnen. Bei de Männerkleeder ass d’Situatioun anescht: Do hale mir bal alles zeréck,



D’Escher Kleederstuff

Am Interview mat der Sarah Boussong, Educatrice graduée a Responsabel vun der Escher Kleederstuff.

Interview : Patrick

well d'Demande konstant héich ass an eis dacks net genuch Kleeder zur Verfügung stinn.

Wéi vill Kleeder gitt dir pro Joer eraus a ginn et Zuelen doriwwer?

D'lescht Joer hate mir 1852 Rendez-vousen. Wéi vill Kleeder dann erausginn, hänkt vun der Disponibilitéit vun de Spenden of. Am Summer zum Beispill, hu mir ni genuch T-Shirte fir Männer. Iwwer d'ganzt Joer gesi mir eng konstante Demande fir Schong, an am Wanter hu mir net genuch Wanterjacketten. Zousätzlech stellen d'Kleeder a kleng Gréissten oft en Defizit duer, besonnesch fir jonk Erwuessener.

Ginn et Organisatiounen, mat deenen dir zesummeschafft?

Mir ginn och regelméisseg vun de Sozialdéngschter aus dem Spidol kontaktéiert, wann ee vun eise Clienten hospitaliséiert gëtt oder wann eng Persoun, déi net bei eis registréiert ass, dréngend Kleeder brauch. A sou Fäll stelle mir déi néideg Kleedungsstécker zesummen a liwweren se un déi jeeweileg Departementer. Déi selwecht Prozedur gëllt och fir de Prisong: Beneficiairen, déi fir eng kuerz Zäit agespaart sinn an nach Kleeder brauchen, kréien dës vun eis. Zousätzlech hu mir eng Zesummenaarbecht mat Co-Labor: Dës Organisatioun hëlleft eis dobäi, d'Kleeder ze valoriséieren, déi mir net direkt an eise Servicer kënne gebrauchen. Co-Labor kënnt regelméisseg – meeschtens zweemol d'Woch – fir dës Stécker ofzehuelen.

Wéi eng Erausfuereunge kënnen oprieden?

Eng vun de gréissten Erausfuereunge besteet daran, mat der Enttäuschung vun eise Clienten ëmzegoen – besonnesch dann, wann si op e bestëmmte Kleedungsstéck hoffen, dat mir aktuell net am Stock hunn, wéi zum Beispill Schong oder waarm Jacketten. An esou Situatiounen kënnt et vir, dass d'Leit gereizt reagéieren. Oft hu Clienten och ganz spezifesch Iddien, virun allem bei Schong. Leider hu mir net ëmmer



d'Méiglechkeet, passend Schong ze fannen. Mir sinn op Spenden ugewisen an hunn dowéinst net ëmmer genuch Kleeder fir jiddwereen. Och Verspéidung bei Rendez-vousen stellen eng Erausfuereung duer. Wann een net pénktlech ass, féiert dat dacks zu Onzufriedenheet bei den nächste Persounen, déi scho waarden. Mir verstinn, datt d'Liewenssituatioun vun eise Beneficiairen alles anescht wéi einfach ass. Dowéinst versiche mir, sou fair a flexibel wéi méiglech ze reagéieren – ouni



dobäi d'Organisatioun an den Oflaf vun eise Service ze vernoléisseg.

Wat huet lech dozou motivéiert, am Sozialberäich ze schaffen?

Ech hu schonn ëmmer gewosst, datt ech mat Mënsche wëll schaffen. Ech sinn en oppene Mënsch, deen net de ganzen Dag am Büro wëll sëtzen, ouni sozialen Austausch. Dofir war fir mech séier kloer, datt mäi Wee a Richtung Soziale geet: Am Lycée war ech an der sozialer Sektoren, an dono hunn ech mäi Bachelor a Sciences Sociales et Éducatives op der Uni Lëtzebuerg gemaach. Ech schaffen elo bei der Stëmm, well ech mäi Schlussstage vun dräi Méint hei gemaach hunn. D'Aarbechtsëmfiel huet mir esou gutt gefall, datt ech no mengem Ofschloss decidéiert hunn, meng berufflech Karriär hei unzufänken.

Ginn et besonnesch Erlebnisser, déi Dir wëllt mat eis deelen?

Am schéinsten ass et, wann een d'ärf erliewen, datt d'Hëllef wierklech ukomm ass. Heiansdo begéinen ech och ausserhalb vun der Aarbecht Clienten, déi sech nach eng Kéier ganz häerzlech fir eis Ënnerstëtzung bedanken. Si soen, wéi frou si mat hiren neie Kleeder sinn a wéi vill besser si sech domat fillen – esou Momenter weisen eis, wéi wichteg eis Aarbecht ass. ■

Le Sahara figure parmi les régions les plus vastes, les plus extrêmes et les plus fascinantes du continent africain. Avec ses paysages à couper le souffle et son histoire méconnue, il est bien plus qu'un simple océan de sable. Ce désert mythique recèle des secrets géologiques, des traces de civilisations anciennes et de profonds contrastes. Derrière sa beauté brute se cachent toutefois de grands défis, liés notamment à la rareté de l'eau, aux effets du changement climatique et aux enjeux

phénomènes rappelant que le désert n'est pas une zone morte, mais un espace fragile et vivant.

Sous le sable, la mémoire et la vie

Le Sahara, aujourd'hui synonyme de sécheresse et d'aridité, fut autrefois une terre étonnamment fertile. Il y a environ 10 000 ans, pendant une période appelée l'« Holocène humide », cette immense région était recouverte de savanes, de lacs

Quand le Sahara était vert – Mémoire d'un désert vivant

Text : Moussé

du développement durable. S'étendant sur près de 9 millions de kilomètres carrés, le Sahara est le plus grand désert chaud de la planète. Il couvre une large bande d'Afrique du Nord et s'étend sur onze pays : l'Algérie, l'Égypte, la Libye, le Mali, le Maroc, la Mauritanie, le Niger, le Sahara occidental, le Soudan, le Tchad et la Tunisie. Ses frontières naturelles vont de l'Atlantique à la mer Rouge, et de la Méditerranée aux zones semi-arides du Sahel. Cette immensité façonne non seulement les paysages mais aussi les modes de vie et les traditions de ses habitants.



Contrairement à l'image d'une étendue vide et inhospitalière, le Sahara présente une étonnante variété de paysages : dunes mouvantes, massifs montagneux, plateaux de pierre, plaines sableuses, oasis verdoyantes et déserts de regs. Certaines zones reçoivent même des pluies occasionnelles, et la neige n'est pas rare sur les sommets du Hoggar ou du Tibesti. Ces

et de forêts. Le climat plus clément permettait à une faune diversifiée – girafes, éléphants, crocodiles – de prospérer, aux côtés de communautés humaines sédentaires. Ces peuples ont laissé des traces fascinantes de leur quotidien, visibles aujourd'hui encore dans les peintures rupestres du Tassili n'Ajjer ou du massif du Tibesti : scènes de chasse, de danse, et de cohabitation avec les animaux. Mais ce « Sahara vert » a peu à peu disparu, remplacé par le désert que nous connaissons. Le basculement climatique, dû à des changements progressifs dans l'orbite terrestre, a fait reculer les précipitations, asséchant progressivement le paysage et forçant les populations à migrer vers des zones plus hospitalières. Ce passé oublié, pourtant inscrit dans la roche, nous rappelle que le Sahara a une mémoire – celle d'une terre autrefois pleine de vie.

Et cette vie ne s'est pas entièrement éteinte. Sous la surface du désert, un trésor invisible persiste : l'une des plus grandes réserves d'eau douce souterraine du monde, le système aquifère de grès nubien. Cette immense nappe fossile s'étend sous plusieurs pays sahariens et pourrait, en théorie, subvenir aux besoins en eau de millions de personnes pendant des décennies. Un paradoxe frappant dans une région où la soif est omniprésente.

Cependant, l'exploitation de cette ressource se heurte à de nombreux obstacles. Le coût élevé des forages profonds, le manque d'infrastructures, les tensions géopolitiques, et surtout, le risque de puiser dans une réserve non renouvelable menacent son avenir. C'est un équilibre fragile : entre la



mémoire d'un passé fertile et les promesses d'une richesse cachée, le Sahara nous confronte à notre responsabilité de préserver ce qui reste – et d'imaginer un avenir où l'eau et la vie pourraient à nouveau jaillir du sable.

Une région sous pression

Aujourd'hui, le plus grand défi du Sahara reste la rareté de l'eau, exacerbée par les effets du changement climatique. Les températures augmentent, les sources s'amenuisent, et les conditions deviennent de plus en plus extrêmes pour les populations qui y vivent. Les communautés nomades, en particulier, voient leurs modes de vie menacés, tandis que la désertification progresse à une vitesse inquiétante.

Face à cette situation, plusieurs projets ambitieux tentent d'inverser la tendance. Parmi eux, l'initiative de la Grande Muraille Verte, un projet panafricain de reboisement s'étendant sur 8 000 kilomètres, vise à freiner l'érosion des sols et à restaurer les écosystèmes fragiles du Sahel.

Un désert d'avenir ?

Si les conditions de vie y sont parmi les plus extrêmes de la planète, le Sahara n'en reste pas moins un territoire d'avenir. Grâce à son ensoleillement exceptionnel, il est idéal pour la production d'énergie solaire à grande échelle. Certaines zones riches en ressources minières attirent également l'attention des investisseurs. Et son patrimoine culturel, transmis par

les peuples touaregs, maures ou toubous, constitue une richesse inestimable.

L'avenir du Sahara dépendra de notre capacité collective à concilier développement économique, justice sociale et respect de l'environnement. Une approche équilibrée pourrait faire de cette région un modèle de résilience et d'innovation. ■





Tetiana, une Ukrainienne d'une soixantaine d'années, a vu sa vie bouleversée par la guerre. L'entreprise dans laquelle elle avait travaillé toute sa vie a été contrainte de fermer ses portes, à cause de la menace grandissante qui se rapprochait chaque jour un peu plus. En février 2022, alors que les premières attaques de l'armée russe commençaient, elle a fui son pays avec plusieurs membres de sa famille, sous les bombardements. Leur départ s'est imposé comme la seule solution possible, car leur région était devenue une zone de guerre où il n'y avait plus aucune sécurité.

Au cours de l'interview, Tetiana nous raconte sa vie en Ukraine, les difficultés qu'elle a traversées pendant son exil jusqu'à la frontière polonaise, et la nouvelle réalité de sa vie au Luxembourg.

Mon âme souffre pour l'Ukraine

Interview : Xhemail

À quoi ressemblait votre vie en Ukraine avant de partir ?

Ma vie en Ukraine était belle et pleine de sens. J'avais ma propre petite entreprise, que j'avais bâtie avec passion au fil des années. J'étais entourée de ma famille, de mes amis — des personnes chères avec qui je partageais mon quotidien. On se voyait souvent, on parlait

de tout et de rien, on riait beaucoup. C'était une vie simple, mais parfaitement heureuse.

Quand avez-vous décidé de partir ?

À l'aube du 24 février 2022, les premières explosions ont retenti. L'invasion à grande échelle de l'Ukraine par les troupes russes venait de commencer.

Des chars et d'autres véhicules militaires défilaient dans la rue principale de ma ville, Obukhov. Le choc a été immense, surtout après qu'un avion s'est écrasé dans un champ tout près. À ce moment-là, nous avons compris que nous ne pouvions plus rester. Nous avons dû quitter notre ville natale, le cœur lourd mais sans autre choix.

Comment s'est passé votre voyage lors de votre départ ?

Les soldats russes avançaient vers l'Ouest, et la route était dangereuse. Il y avait des points de contrôle à plusieurs ronds-points, et parfois, la route était sous le feu des soldats. C'est dans ces conditions que nous avons réussi à rejoindre la frontière polonaise.

Nous avons attendu là-bas pendant trois jours, dans une longue file interminable. Finalement, nous avons pu entrer en Pologne — un moment que je n'oublierai jamais. Dès que nous avons franchi la frontière, nous avons vu des gens debout au bord de la route, avec des boîtes, des sacs, des thermos... prêts à aider.

Nous n'avions plus rien à manger. Ma fille est allée à leur rencontre, et ils lui ont rempli les bras d'une montagne de produits — et par-dessus, ils ont posé un grand pain fait maison. Ce pain-là, je ne l'oublierai jamais. Quand nous avons mangé, nos mains tremblaient, les larmes coulaient. C'était un moment très fort.

En Pologne, on nous a offert un abri temporaire. On nous a aidés avec des vêtements, de la nourriture, des médicaments. Mais notre objectif, c'était d'aller en France, car le mari de ma fille parle français. Malheureusement, notre voiture est tombée en panne non loin de la frontière, dans un convoi. Nous avons à peine réussi à rejoindre Cracovie, où nous sommes restés quelque temps.

Deux semaines plus tard, nous avons pu prendre un train rempli de réfugiés. Ce train nous a amenés au Luxembourg, où nous vivons depuis.

Comment avez-vous été accueillie au Grand-Duché de Luxembourg ?

Nous sommes arrivés tard dans la soirée dans un camp de réfugiés au Luxembourg. Dès notre arrivée, on nous a accueillis avec une grande bienveillance. On nous a immédiatement enregistrés, nourris, donné accès à des douches, à des produits d'hygiène, à des lits et à du linge propre. Le lendemain matin, un médecin est venu nous voir et a demandé si quelqu'un avait besoin de soins.

L'après-midi, un grand bus est venu nous chercher pour nous transférer dans un autre lieu — une salle de sport. Nous étions environ 200 personnes, dormant sur des lits pliants. Malgré la simplicité des conditions, l'ambiance était incroyablement chaleureuse. La nourriture était bonne, et nous recevions des repas réguliers.

Nous avons vécu dans ce camp pendant



17 jours. Pendant ce temps, nous avons rapidement obtenu des documents de protection temporaire, ce qui nous a permis de déménager dans un hôtel confortable, à Differdange.

Et c'est là que notre nouvelle vie au Luxembourg a vraiment commencé à prendre forme. Presque chaque jour, nous devons accomplir de nouvelles démarches : obtenir une carte de paiement, des documents d'identité, des certificats de vaccination, des bons d'alimentation, souscrire une assurance, etc. Pour moi, c'était essentiel, car je souffre de diabète et d'hypertension — j'ai besoin de traitements constants. Le Luxembourg prend en charge mes soins, et j'en suis profondément reconnaissante.

Les Luxembourgeois ont aussi mis en place des centres de distribution humanitaire pour les Ukrainiens, où nous pouvions recevoir gratuitement des produits d'hygiène, de la nourriture, des vêtements, des chaussures et bien

d'autres choses utiles. Cette solidarité nous a beaucoup touchés.

Était-ce difficile de s'adapter à la vie dans un nouvel endroit, où vous n'étiez jamais allée auparavant ?

Le plus grand défi a été la langue. Sans la maîtriser, il est presque impossible de trouver un emploi — surtout à mon âge. Aujourd'hui, c'est donc ma fille qui travaille, pendant que je m'occupe de mon petit-fils de sept ans. Il s'adapte très bien, il réussit à l'école, et cela me remplit de joie.

Le week-end, nous aimons explorer notre nouveau pays. Nous visitons souvent des villes, des villages et des monuments historiques — il y en a tant au Luxembourg. Une autre de nos habitudes, c'est de passer du temps à la bibliothèque municipale d'Esch-sur-Alzette. Nous y lisons des livres, des magazines, des journaux... C'est devenu un lieu paisible et inspirant dans notre quotidien.

Qu'est-il arrivé à votre entreprise en Ukraine ?

Pendant un an et demi, j'ai continué à gérer mon magasin en Ukraine par téléphone, même si je voyais bien que la situation se détériorait de jour en jour. À un moment donné, j'ai compris qu'il valait mieux tout arrêter. Et je ne pense pas que je pourrai un jour le relancer. ■

À la fin de notre conversation, après avoir remercié le magazine Stëmm vun der Strooss pour cette interview, Tetiana a ajouté : « Maintenant, je vis dans un logement social, entourée d'autres Ukrainiens. Nous communiquons beaucoup et sommes devenus amis. Tout semble aller bien... mais mon âme souffre pour l'Ukraine, où sont restés ma mère, ma sœur, mon frère — toute ma vie. »

6.100 € de Auchan au profit de la Stëmm vun der Strooss pour l'achat de sacs de couchage



C'est un chèque symbolique de 6.100 € qui a été remis par des représentants de l'enseigne Auchan à Alexandra Oxacelay, directrice de la Stëmm vun der Strooss.

Ils étaient nombreux issus du monde associatif, scolaire et entrepreneurial à être venu prêter main forte aux équipes d'Auchan pour emballer gratuitement des centaines de cadeaux

autour de la période des fêtes de fin d'année. 6.100 € au total ont ainsi été récoltés et ils serviront à financer une partie des 500 sacs de couchage achetés par l'association en vue de les distribuer jusqu'à la fin de l'hiver aux nombreux sans domicile fixe qui poussent les portes des 3 restaurants sociaux situés à Hollerich, Esch-sur-Alzette et Ettelbruck.

Venus découvrir les différents services offerts au 7 rue de la Fonderie à Hollerich, Mathias Santerre directeur d'Auchan Kirchberg, Peggy Kieffer, Angélique Simon et Hélène Ranger ont profité de l'occasion pour planifier les futures actions à développer en guise de soutien aux plus démunis de la société.

Fidèle aux valeurs d'Auchan, soucieux de lutter contre le gaspillage alimentaire et désireux de développer la responsabilité sociale de l'enseigne, Mathias Santerre, a rappelé qu'à maintes reprises, les collaborateurs d'Auchan ont su faire preuve de générosité en mettant en place des opérations ponctuelles de récoltes de produits de première nécessité tels que des produits alimentaires, ceux d'hygiène ou encore des vêtements. Cet engagement a été reconduit sur 2025 et d'autres opérations sont à venir.

Les collaborateurs de POST Luxembourg soutiennent les activités de la Stëmm vun der Strooss avec un don de 4.620 €

Le soutien de POST Luxembourg à la Stëmm vun der Strooss est une belle histoire devenue, au fil du temps, une véritable tradition. Chaque fin d'année, POST Luxembourg réaffirme son engagement social en offrant à ses collaborateurs la possibilité de faire don de leurs chèques-cadeaux de fin d'année au profit d'une association locale œuvrant pour une cause sociale. Le mercredi 12 mars 2025, lors d'une cérémonie officielle au siège de POST Luxembourg, Isabelle Faber, Directrice des Ressources humaines, Relations publiques & RSE de POST Luxembourg, a remis un chèque à Alexandra Oxacelay, directrice de la Stëmm.

Grâce à la générosité des collaborateurs, qui ont fait don de leurs chèques-cadeaux pour un montant total de de 4.620 €, l'asbl pourra financer en partie de nouveaux équipements pour l'atelier de réinsertion « Schweesdrëps » de Sanem.



Les Œuvres paroissiales Käerjeng ont de nouveau bricolé pour la Stëmm



De gauche à droite : Paula De Oliveira Coelho Fernandes, Khanh Faten-Nguyen, Nicole Schuller, Sonia Da Silva, Rita Alleva, Sonja Mack-Ernster, Marianne Brosius, Bob Ritz. Fotograf: Eric Enders

Les Œuvres paroissiales Käerjeng et plus précisément les membres du Handarbechtsatelier Par Kordall avaient soutenu les activités de la Stëmm l'année dernière en faisant don de leurs recettes issues du marché de Noël de la commune. En décembre 2024, les dames ont décidé de continuer cette belle coopération en choisissant de nouveau la Stëmm comme bénéficiaire de cet événement.

Le mercredi 19 mars 2025, les dames ont invité Bob Ritz, chargé de communication auprès de la Stëmm, pour la remise de don officielle dans les locaux de l'église de Bascharage. Et l'équipe engagée des dames autour de Sonja Mack et de Khanh Faten-Nguyen, dans l'esprit de leur fondatrice Mme Georgette

Schickes-Polfer, se sont encore une fois investis à 100% pour la Stëmm puisqu'elles ont réussi à collecter une somme impressionnante de 1 200€ grâce à la vente de divers objets bricolés, tricotés et cousus.

Autour d'un petit déjeuner, les membres du Handarbechtsatelier Par Kordall et Bob Ritz ont échangé sur les activités de la paroisse et de la Stëmm ainsi que sur des futures collaborations. Le représentant de la Stëmm « admire le fait que des personnes préparent pendant toute l'année un événement afin de soutenir des personnes dans le besoin, et elles le font par pure charité ».

L'arrondi sur salaire : 1.557,87 € de la part de Sodexo pour la Stëmm vun der Strooss

1.557,87 €, c'est le montant que les 2.300 salariés de Sodexo ont récolté dans le cadre de l'action solidaire « arrondi sur salaire », lancée au profit de l'association Stëmm vun der Strooss.

Pour le directeur de Sodexo Julien Demoulin : « Je suis fier de l'engagement de longue durée de nos collaborateurs pour la Stëmm vun der Strooss, dont le but est la réinsertion sociale et professionnelle de personnes nécessiteuses. Notre soutien à cette association très active sur le terrain remonte à 2014 »
Les salariés de Sodexo ne manquent jamais une occasion de se mobiliser volontairement et de suivre la politique mise en place par leur hiérarchie en vue d'être une entreprise socialement responsable: collecte de produits de première nécessité, vente de chocolat dans les restaurants d'entreprise, collecte de vêtements, participation au Velosoccasionsmaart, ou encore aide à l'emballage de cadeaux durant les fêtes de fin d'année à l'hypermarché Auchan Kirchberg.



Cette mobilisation continue reflète les valeurs humaines portées par Sodexo et son personnel, désireux de contribuer concrètement à un avenir plus solidaire.

Le Pain Quotidien, organisation d'un brunch annuel en faveur de nos bénéficiaires



Le mercredi 22 janvier, une soixantaine de réguliers du restaurant social de la Stëmm de Hollerich, ont eu l'occasion de déguster un magnifique petit-déjeuner chez Le Pain Quotidien au centre-ville. Viennoiseries, pains frais, omelettes, pains perdus, toast avocat, etc... Bref, il y avait de tout pour gâter nos bénéficiaires!!!

La Stëmm tient à remercier de tout coeur le gérant du restaurant, Lou Reiter. Un grand merci également à tous les membres de son équipe, qui ont accueilli nos bénéficiaires avec un grand sourire et beaucoup d'empathie!



Site Ettelbruck

Restaurant social et lieu de rencontre public
47 rue Prince Henri, L-9047 Ettelbruck
t 49 02 60 - 80
f.settanni@stemm.lu

Site Schoenfels

Centre post-thérapeuthique
1 Rue du Village, L-7473 Schoenfels
t 27 84 66
t.barrela@stemm.lu

Site Luxembourg (siège social)

Restaurant social et lieu de rencontre public
Douche et buanderie
Kleederstuff
Service social
Rédaction – atelier de réinsertion professionnelle
7 rue de la Fonderie, L-1531 Luxembourg
t 49 02 60
c.bechet@stemm.lu

Saxophone

Service d'accueil et hébergement de jour
24 rue de Hollerich, L-1740 Luxembourg
t 49 02 60 - 12
a.guillaume@stemm.lu

Kanner Stëmm

Service de pédiatrie sociale
113, rue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg
t 49 02 60 - 66
a.sadowski@stemm.lu

Sites Esch-sur-Alzette

Restaurant social et lieu rencontre public (lu-ve)
112 Rue du Canal, L-4051 Esch-sur-Alzette
t 26 54 22
c.contier@stemm.lu

Restaurant social (dimanche)

Kleederstuff
32, Grand Rue, L-4132 Esch-sur-Alzette

Site Sanem

Schweesdrëps & Stëmm Caddy - ateliers de réinsertion professionnelle
Immo-Stëmm - service logement
5 Zone Um Woeller, L-4382 Sanem
j.vermeesch@stemm.lu (Schweesdrëps)
s.cantin@stemm.lu (Stëmm Caddy)
b.klensch@stemm.lu (Immo-Stëmm)
t 26 57 34 51

OPGEPASST

op falsch Kollekten a falsch
«Mataarbechter»

ATTENTION

aux fausses collectes au
profit de la Stëmm vun der
Strooss

D'Stëmm vun der Strooss deelt mat, datt
si nach ni an och ni wäert Leit schécken,
fir an hirem Numm Zeitungen ze verka-
fen oder einfach Suen opzehiewen.

Wann also ee bei iech doheem schellt a
seet, hie wär e Mataarbechter vun der
Stëmm vun der Strooss, gitt him wgl.
keng Suen a sot der Police Bescheed.

L'association Stëmm vun der Strooss
n'a jamais donné comme mission à ses
bénéficiaires de faire du porte à porte
en vue de collecter des fonds.

Si un jour une personne se présente
chez vous pour vous demander de faire
un don au profit de notre association,
ne lui donnez rien et contactez immé-
diatement la police.

DR STËMM CONSULTATIONS MÉDICALES GRATUITES

Consultations médicales gratuites une
fois par semaine le mercredi après-
midi dans les locaux de la Stëmm
vun der Strooss, 7, Rue de la Fonderie,
L-1531 Luxembourg et le mardi après-
midi dans les locaux de la Stëmm vun
der Strooss à Ettelbrück, 47 rue Prince
Henri L-9047 Ettelbruck. Renseigne-
ments supplémentaires au numéro:
49 02 60

Kostenlose medizinische Behandlungen
finden einmal pro Woche statt: am
Mittwochnachmittag in den Räumlich-
keiten der Stëmm vun der Strooss, 7, rue
de la Fonderie, L-1531 Luxemburg, und
am Dienstagnachmittag in den Räum-
lichkeiten der Stëmm vun der Strooss in
Ettelbrück, 47, rue Prince Henri, L-9047
Ettelbrück. Für weitere Informationen
rufen Sie bitte die Nummer 49 02 60 an.

Stëmm vun der Strooss



Ils arrivent le cœur usé par la pierre,
Par la faim, par l'hiver, par des nuits sans lumière
Ils arrivent brisés, les yeux pleins d'histoires,
Sans nom sur les boîtes, sans adresse, sans miroir.

Et là, s'ouvre un lieu qu'on dirait improbable,
Une maison debout, fière et charitable.
"Stëmm vun der Strooss", c'est entendu,
un chant profond, une main tendue.

Chaque jour, les casseroles s'éveillent,
Et les arômes doux dans les couloirs s'égrènent.
Ce sont bien plus que des plats réchauffés,
Ce sont des gestes d'or, des silences très beaux.

Et dans ces murs simples, repeints d'humanité,
Renaissent des êtres, recousus en dignité.
Un manteau, une douche, un sourire à genoux,
Et déjà, le froid recule un peu, tout doux.

Ce lieu est un phare, quand tout semble se taire,
Un chant discret, contre la misère.

Ici, les oubliés reprennent leur voix.
"Stëmm vun der Strooss" devient leur toit.

"Stëmm vun der Strooss", c'est le cri de l'amour,
Celui qu'on chuchote, fidèle chaque jour.
Cette voix n'est pas dans les titres ou les discours creux,
Elle est dans les cœurs qui battent pour les gueux.

